

# ELLE

*estilo*

*enloquece...*

...con Dean y Dan Caten, creadores de Dsquared<sup>2</sup>, en Milán.  
Únete al 'look casual' de Gala González y Martiño Rivas.

Ríndete ante Ursula Mascaró en nuestro 'made in Spain'.  
Vive el 'making-of' de Intimissimi con Ana Beatriz Barros.

**E**ste curioso hashtag: *#perturbedwonderful* dio el pistoletazo de salida al desfile Otoño/Invierno 2014-15 de la firma italiana Dsquared<sup>2</sup> en Milán el pasado mes de febrero. Un desfile con un set *de locos* en el que las modelos salían de la clínica mental más *fashion* del planeta enfundadas en minivestidos con siluetas *sixties*, capas al estilo Jackie O., abrigos pop de pitón y lujosos *looks* cargados de plumas y bordados de pedrería. Y hasta Milán nos trasladamos con otra joya, la *top* Ariadne Artilles (amiga de los diseñadores desde que los juntamos en un *shooting* en el 2006), para vivir un encuentro maravillosamente *perturbado* con los gemelos Dean y Dan Caten (Toronto, Canadá, 1964), los genios que mueven los hilos maestros de la casa fundada en 1995 (la línea femenina comenzó en el año 2002). ¿El punto de encuentro? Su nuevo capricho *made in Dsquared<sup>2</sup>*, el restaurante Ceresio 7, situado en la azotea del edificio que acoge sus oficinas milanesas. Un espacio de espíritu *retro* decorado con un ejército de cuadros modernos, sofás y sillas de estilo *vintage* y grupos de espejos colocados estratégicamente para ver y ser visto. Dos piscinas exteriores coronan el restaurante, y al lado de una de ellas, en la terraza, es donde nos reunimos con el dúo creativo (tras la foto de familia con nuestra *top* Ariadne) para charlar distendidamente. Nada de entrevistas formales. Dean y Dan no están hechos para ellas. Una mesa bajita, tres sillas, tres bebidas (sin alcohol), algo de picar y una conversación que giró alrededor de la moda, la familia... Así son ellos.

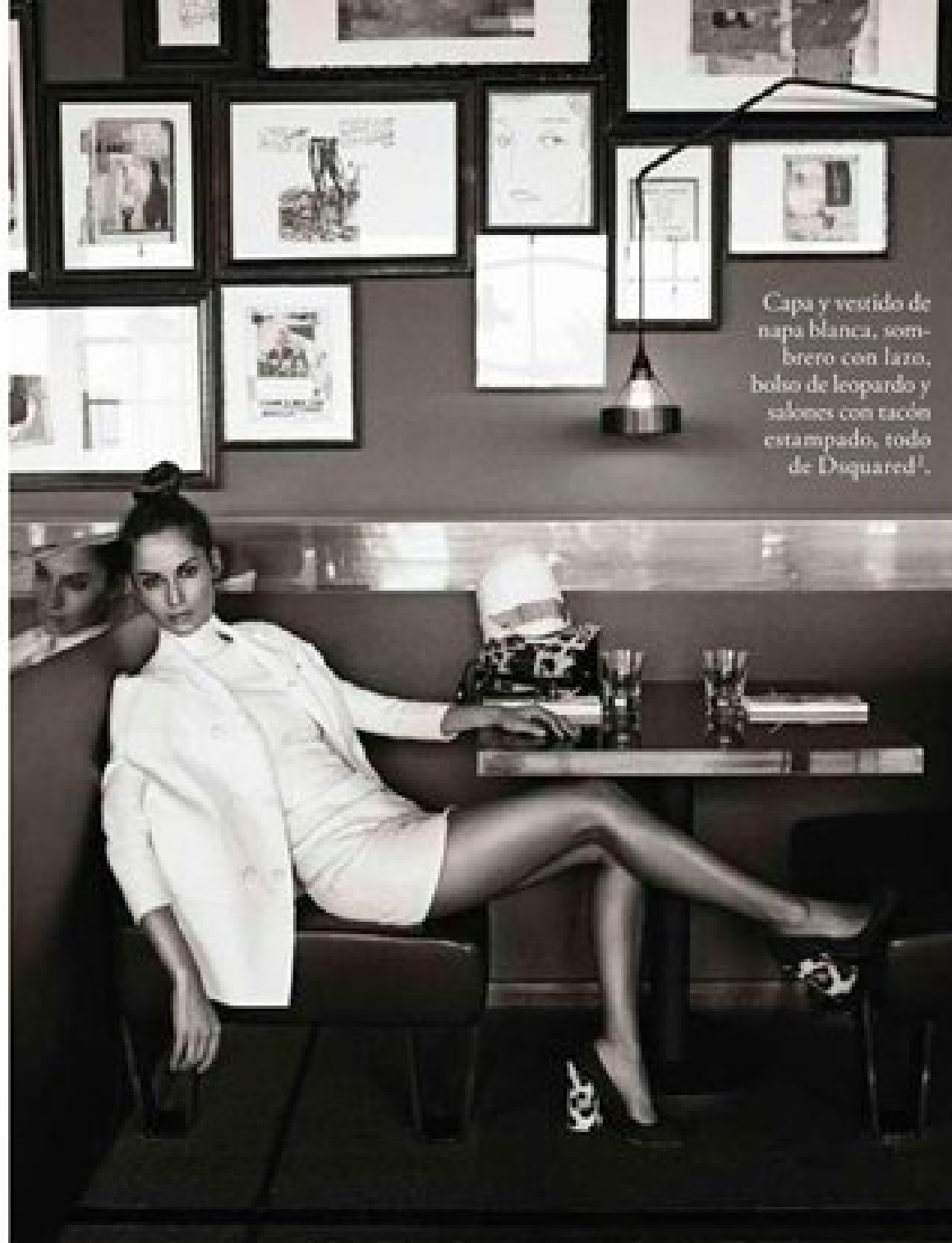
«DAN ES MI SOCIO, MI ESTABILIDAD, MI MANO DERECHA, MI VIDA Y TAMBIÉN UN GRANO EN EL CULO»

divertirme con lo que hago. Una cucharada de azúcar hace que la medicina entre mejor, ¿no es lo que decía ella? Dan es Dick Van Dyke. Dan Así es. Mi hermano a veces es adorable, hoy no tanto (*risas*), es generoso, amable, creativo y apasionado. Dean Dan es mi socio, mi estabilidad, mi mano derecha, mi vida y también ¡un grano en el culo! (*muchas risas*).

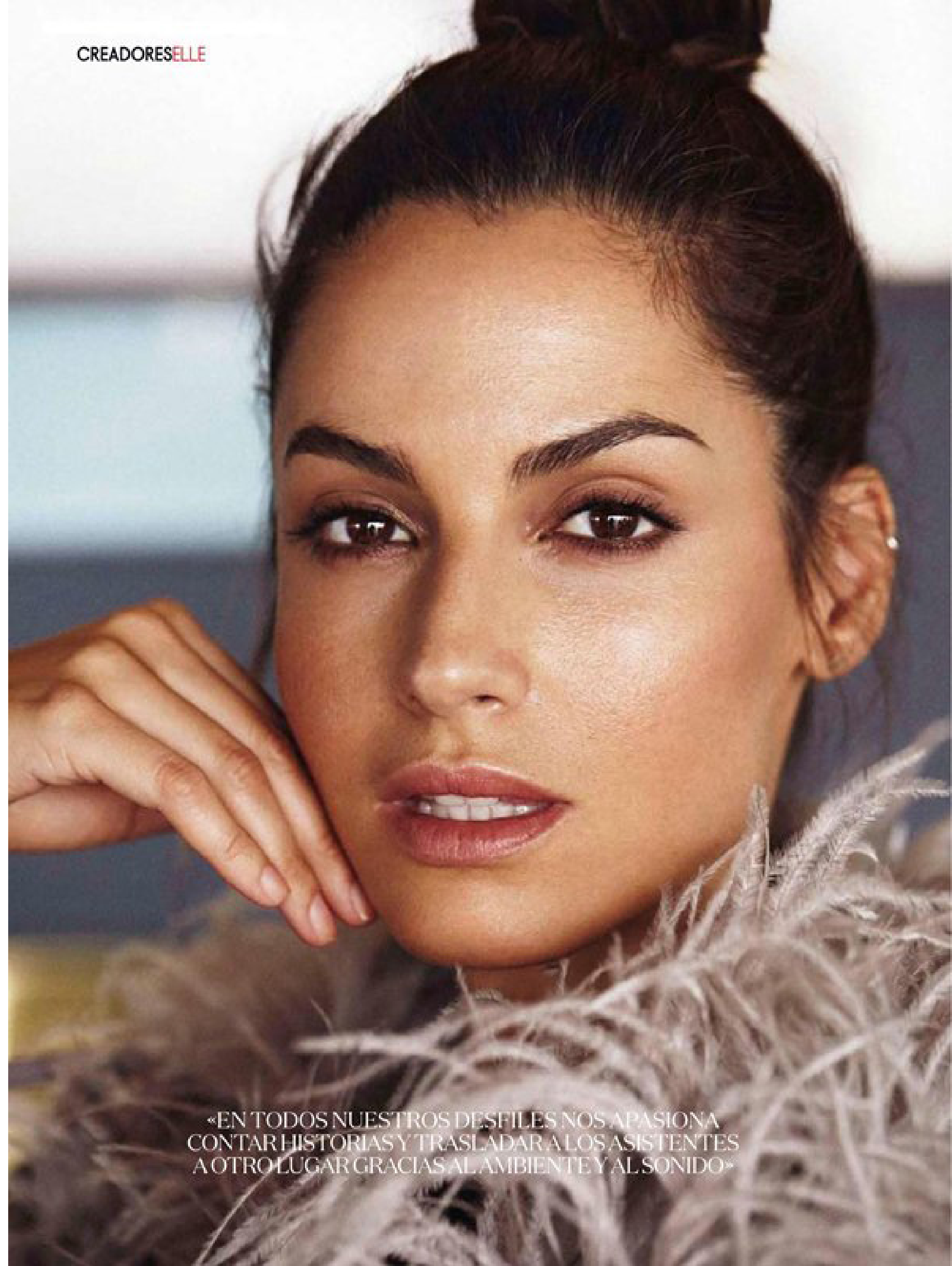
Sois gemelos, físicamente iguales... ¿alguna pista para poder diferenciarlos? Dean Caten Yo fumo. Dan Caten Dean fuma. ¿Tú eres el ángel y él el demonio? Dan Podríamos decir que él es el malo. ¿Y cuál es el más joven de los dos? (*Se llevan tan sólo minutos de vida*).

Dean Dan es el más joven, está más sano, es más formal y yo soy ¡Mary Poppins! Intento que todo sea lo más ligero posible, procuro

Dan Dean tiene muchísima energía. Y energía es lo que derrocha cada uno de vuestros *shows* con decorados espectaculares como el de este año. Dan En nuestros desfiles nos gusta contar historias y trasladar a los asistentes a otro lugar gracias al ambiente y al sonido, no sólo con la ropa. Queremos narrar quiénes son las personas que aparecen, qué hacen y qué llevan puesto. Es una manera de presentar todas las piezas del puzzle para que se vea dónde estaba nuestra mente cuando hicimos la colección. ¿Entonces este invierno vuestra imaginación se trasladó a un sitio con mentes perturbadas? Dan Representamos una especie de centro psiquiátrico, la idea de una diva de Hollywood un poco descarriada que iba a un lugar en el que poder encontrarse a ella misma. Una mujer con tanto *glamour* que quería seguir teniendo estilo en cualquier situación. Convertía lo positivo en negativo y una situación fea en bonita. En Hollywood hay ▶



Capa y vestido de napa blanca, sombrero con lazo, bolso de leopardo y salones con tacón estampado, todo de Dsquared<sup>2</sup>.



«EN TODOS NUESTROS DESFILES NOS APASIONA CONTAR HISTORIAS Y TRASLADAR A LOS ASISTENTES A OTRO LUGAR GRACIAS AL AMBIENTE Y AL SONIDO»



Minivestido negro de inspiración años 60 con remate de piel de Dsquared<sup>2</sup>.



Capa de plumas, minivestido gris plata y sandalias con pulsera y cristales de Dsquared<sup>2</sup>.

CREADORES ELLE

¿También pensáis lo mismo?

**Dan** Normalmente sí. Aunque a veces Dean opina de una manera y yo de otra, así que debatimos. Pero, por ejemplo, cuando vemos una película sé que él aprecia las mismas cosas que yo. **Dean** Así es, a veces somos los únicos que se ríen en un momento concreto del filme, cuando nadie más lo hace.

**Dan** Nos sentimos como una misma persona. Incluso somos diferentes al resto de nuestra familia: los únicos que viven fuera de Canadá, que trabajan en moda, que son *gays*... Pero somos los hermanos *gays* ricos (risas). Siempre juntos, ¿es ese vuestro lema? **Dean** y **Dan** Sí.

**Dan** Estar juntos significa equilibrio, armonía, nos hace más fuertes y competitivos. Una vez nos definieron como

«HICIMOS TODO EL VESTUARIO DE LA GIRA DE MADONNA EN 2002. FUE IMPRESIONANTE VERLA EN UN ESCENARIO CON NUESTROS DISEÑOS»

dos personas con una sola alma, y con una metáfora en la que yo era las alas del pájaro y Dean las piernas: él no podría volar sin mí, pero yo no podría caminar sin él. Nos necesitamos mutuamente y nos complementamos.

¿De ahí el nombre de Dsquared<sup>2</sup>?

**Dan** Al empezar con nuestra firma no quisimos usar nuestros nombres reales por si la marca no funcionaba.

**Dean** Si utilizas tu propio nombre sólo tienes una oportunidad.

**Dan** Sólo un intento. Por ello quisimos buscar algo que representara ambos nombres, Dean y Dan, dos per-

sonas idénticas, dos fuerzas creativas que trabajan juntas en una armonía perfecta. Dsquared<sup>2</sup> es una fórmula matemática: D al cuadrado. Y como funcionó nos lo quedamos.

**Dean** y **Dan** Caten, pero vuestro apellido real es Catenacci.

**Dan** El motivo del cambio fue porque Catenacci es típicamente italiano.

**Dean** Nuestro padre era un inmigrante italiano en Canadá en una época en la que había cierta discriminación. Él quiso que nuestro nombre pareciera americano para que no tuviésemos demasiados problemas en la vida.

**Y ahora tenéis una vida profesional de éxito... Y en ella los artistas musicales tienen un papel protagonista.**

**Dan** Así es. Por ejemplo, en nuestra carrera fue muy importante cuando creamos 150 conjuntos para el *Drowned World Tour* de Madonna en el año 2002. Tuvimos que hacer ropa tanto para ella como para sus bailarines, coristas... y varias copias de cada uno y múltiples tallas. Fue un trabajo muy duro pero que mereció la pena.

**Dean** Asistimos al primer concierto de la gira en Barcelona y verla cantando con nuestras prendas en el escenario ¡fue impresionante! Es una mujer legendaria que no sólo ha sabido llegar a ser número uno, sino mantenerse.

Por último, un tip gastronómico, ¿qué plato me recomendáis del Ceresio 7?

**Dean** El pescado es buenísimo, y la especialidad del chef, la pasta *cacio e pepe*. Cocina sencilla con algo especial.

**Dan** Si quieres divertirte en Milán tienes que venir aquí a pasar el día en la piscina y disfrutar de las vistas sin agobios. Es un espacio chic y *casual* a la vez. Tiene el toque justo de diseño (de la mano de *Dimore Studio*) y con el sello de aprobación de Dsquared<sup>2</sup>.

**Y los hermanos Caten a su vez tienen toda la aprobación de ELLE. ¿Nuestro hashtag? #maravillosamentedivertidos. ■**



Dean & Dan Caten

# DOS MEJOR QUE UNO

*Trabajan, viven y se divierten juntos, y todo bajo un sello por duplicado:  
Dsquared<sup>2</sup>. El dúo de hermanos canadienses nos presenta su nueva  
COLECCIÓN invernál con una musa que vale por dos, Ariadne Artiles.*

POR LAURA SOMOSA. FOTOS: XAVI GORDO. REALIZACIÓN: INMACULADA JIMÉNEZ



Ariadne Ariles  
lleva minivestido  
negro, abrigo de  
leopardo y salomei  
con tacón estam-  
pado de Dsquared<sup>2</sup>.  
Dan (izq) y Dean  
(dcha.) llevan cha-  
queta joya, camisa,  
vaqueros, cinturón  
y zapatos de charol  
de Dsquared<sup>2</sup>.

AMAMOS EL 'DENIM', ES PARTE DE NUESTRO ADN. DE  
PEQUEÑOS NO LO UTILIZÁBAMOS PORQUE MI PADRE  
DECÍA QUE ERA DE POBRES... Y NOSOTROS LO ÉRAMOS.